

Bruxelles, 6. srpnja 2017.
(OR. en)

11053/17

**Međuinstitucijski predmet:
2014/0175 (COD)**

**CODIF 20
CODEC 1219
MI 549
UD 175
ECO 46**

PRIJEDLOG

Od:	Glavni tajnik Europske komisije, potpisao g. Jordi AYET PUIGARNAU, direktor
Datum primitka:	4. srpnja 2017.
Za:	g. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, glavni tajnik Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2017) 361 final
Predmet:	Izmijenjeni Prijedlog UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o dodatnim carinama na uvoze određenih proizvoda podrijetlom iz Sjedinjenih Američkih Država (kodifikacija)

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2017) 361 final.

Delegacijama se skreće pozornost na činjenicu da je Radna skupina za kodifikaciju razmatrala tri prijašnja prijedloga Komisije u vezi s kodifikacijom Uredbe Vijeća (EZ) br. 673/2005 od 25. travnja 2005. o uvođenju dodatnih carina na uvoze za određene proizvode podrijetlom iz Sjedinjenih Američkih Država, koji se spominju u obrazloženju aktualnog prijedloga i od kojih je posljednji delegacijama dostavljen u dokumentu ST 10802/16. Ishod postupka Radne skupine za kodifikaciju o tom prijedlogu nalazi se u dokumentu ST 7461/17.

Delegacije se pozivaju da svoje primjedbe u vezi s navedenim prijedlogom kodifikacije do 10. rujna 2017. pošalju na sljedeće adrese:

SECRETARIAT.Codification@consilium.europa.eu | sj-codification@ec.europa.eu

Delegacijama se skreće pozornost na Praktični vodič za kodifikaciju (dok. 14722/14 + COR1 od 24. listopada 2014).

Priloženo: COM(2017) 361 final



Bruxelles, 4.7.2017.
COM(2017) 361 final

2014/0175 (COD)

Izmijenjeni prijedlog

UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

**o dodatnim carinama na uvoze određenih proizvoda podrijetlom iz Sjedinjenih
Američkih Država (kodificirani tekst)**

OBRAZLOŽENJE

1. Dana 12. lipnja 2014. Komisija je predstavila Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća za kodifikaciju Uredbe Vijeća (EZ) br. 673/2005 od 25. travnja 2005. o uvođenju dodatnih carina na uvoze za određene proizvode podrijetlom iz Sjedinjenih Američkih Država¹.
2. Savjetodavna radna skupina pravnih službi uspostavljena u okviru Međuinstitucionalnog sporazuma od 20. prosinca 1994. o ubrzanom načinu rada za službenu kodifikaciju zakonodavnih tekstova², je u svom mišljenju od 17. rujna 2014. navela kako je prijedlog iz točke 1. bio ograničen na izravnu kodifikaciju, bez bitnih promjena akata koje obuhvaća.
3. Komisija je 17. srpnja 2015. podnijela prvi izmijenjeni prijedlog³ za kodifikaciju Uredbe (EZ) br. 673/2005, s obzirom na naknadne izmjene koje su uslijedile.

U svom novom mišljenju od 17. prosinca 2015. Savjetodavna radna skupina pravnih službi je navela da je izmijenjeni prijedlog bio ograničen na izravnu kodifikaciju, bez bitnih promjena akata koje obuhvaća.

4. Komisija je 23. lipnja 2016. podnijela drugi izmijenjeni prijedlog⁴ za kodifikaciju Uredbe (EZ) br. 673/2005, s obzirom na nove izmjene koje su uslijedile.

U svom novom mišljenju od 20. prosinca 2016. Savjetodavna radna skupina pravnih službi je navela da je izmijenjeni prijedlog bio ograničen na izravnu kodifikaciju, bez bitnih promjena akata koje obuhvaća.

5. Prema usporedbi s izmjenama donesenim⁵ u vezi Uredbe (EZ) br. 673/2005 i s obzirom na već obavljeni rad tijekom zakonodavnog postupka, Komisija je odlučila predstaviti – u skladu s člankom 293. stavkom 2. UFEU-a – drugi izmijenjeni prijedlog za kodifikaciju predmetne uredbe.

Ovaj izmijenjeni prijedlog je također uzeo u obzir formalne i uredničke izmjene predložene od strane Savjetodavne radne skupine pravnih službi kada su izmjene smatrane opravdanim⁶.

6. Izmjene u ovom izmijenjenom prijedlogu, u usporedbi sa prijedlogom iz točke 4., su sljedeće:

1. članak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„Na proizvode podrijetlom iz Sjedinjenih Država koji su navedeni u Prilogu I. ovoj Uredbi uvodi se ad valorem carina u iznosu od 4,3 % uz carinu koja se primjenjuje u okviru Uredbe (EU) Europskog parlamenta i Vijeća br. 952/2013.*

¹ COM(2014) 343 final od 12.6.2014.

² SL C 102, 4.4.1996., str. 2.

³ COM(2015) 350 final of 17.7.2015.

⁴ COM(2016) 408 final od 23.6.2016.

⁵ SL L 113, 29.4.2017., str. 12.

⁶ Vidi mišljenje Savjetodavne radne skupine od 20. prosinca 2016.

* *Uredba (EU) Europskog parlamenta i Vijeća br. 952/2013 od 9. listopada 2013. o Carinskom zakoniku Unije (SL L 269, 10.10.2013., str. 1.).*”;

2. članak 6. zamjenjuje se sljedećim:

„Podrijetlo svakog proizvoda na kojeg se odnosi ova Uredba utvrđuje se u skladu s odredbama Uredbe (EU) br. 952/2013.“;

3. u članku 7. briše se stavak 3.;

4. Prilog I. zamjenjuje se sljedećim:

„Proizvodi na koje treba primjenjivati dodatne carine označeni su osmeroznamenkastim oznakama KN. Opis proizvoda razvrstanih pod tim oznakama može se naći u Prilogu I. Uredbi Vijeća (EEZ) br. 2658/87.*

0710 40 00

ex 9003 19 00 „okviri od ostalih materijala”

8705 10 00

6204 62 31

* *Uredba Vijeća (EEZ) br. 2658/87 od 23. srpnja 1987. o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi (SL L 256, 7.9.1987., str. 1.).*”;

5. u Prilogu III. dodaje se sljedeće:

„Delegirana Uredba Komisije (EU) 2017/750 (SL L 113, 29.4.2017., str. 12.)”.

6. u Prilogu IV. zamjenjuje se upućivanje „članak 7. stavak 3.” sa „—”.

7. Kako bi se olakšalo čitanje te ispitivanje, priložen je cjeloviti test izmijenjenog prijedloga za kodifikaciju.

Izmijenjeni prijedlog

UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

o dodatnim carinama na uvoze određenih proizvoda podrijetlom iz Sjedinjenih Američkih Država (kodificirani tekst)

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije , a posebno njegov članak 207. stavak 2. ,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacрта zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora⁷,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom,

budući da:



- (1) Uredba Vijeća (EZ) br. 673/2005⁸ bila je sadržajno izmijenjena nekoliko puta⁹. U interesu jasnoće i racionalnosti, ovu Uredbu potrebno je kodificirati.

↓ 673/2005 uv. izjava 1.
(prilagođeno)

- (2) Tijelo za rješavanje sporova („DSB”) Svjetske trgovinske organizacije („WTO”) je 27. siječnja 2003. usvojilo izvješće Žalbenog tijela¹⁰ i izvješće Skupine stručnjaka za rješavanje sporova¹¹, kao što je to potvrđeno izvješćem Žalbenog tijela, smatrajući da Zakon o kontinuiranom dampu i prijeboju subvencije (Continued Dumping and Subsidy Offset Act, CDSOA) nije usklađen s obvezama Sjedinjenih Država u okviru WTO sporazuma.

⁷ SL C [...], [...], str. [...].

⁸ Uredba Vijeća (EZ) br. 673/2005 od 25. travnja 2005. o uspostavi dodatnih carina na uvoz određenih proizvoda podrijetlom iz Sjedinjenih Američkih Država (SL L 110, 30.4.2005., str. 1.).

⁹ Vidi Prilog III.

¹⁰ Sjedinjene Države – Zakon o prijeboju (Byrdova izmjena), izvješće Žalbenog tijela (WT/DS217/AB/R, WT/DS234/AB/R, 16. siječnja 2003.).

¹¹ Sjedinjene Države – Zakon o prijeboju (Byrdova izmjena), izvješće Skupine stručnjaka za rješavanje sporova (WT/DS217/R, WT/DS234/R, 16. rujna 2002.).

↓ 673/2005 uv. izjava 2.

- (3) Kako Sjedinjene Države nisu uskladile svoje zakonodavstvo s navedenim sporazumima, Zajednica je zatražila od Tijela za rješavanje sporova ovlaštenje da suspendira primjenu svojih carinskih olakšica i uz njih vezanih obveza u okviru Općeg sporazuma o carinama i trgovini („GATT”) 1994. u odnosu na Sjedinjene Države¹². Sjedinjene Države su prigovorile razini suspenzije carinskih olakšica i uz njih vezanih obveza, te je predmet prosljeđen arbitraži.

↓ 673/2005 uv. izjava 3.

- (4) Arbitar je 31. kolovoza 2004. utvrdio da je razina poništenja ili štete uzrokovane Zajednici svake godine jednaka iznosu izdataka od 72 % prema CDSOA-u koji se odnose na antidampinške ili kompenzacijske carine, a koje se plaćaju na uvoze iz Zajednice za posljednju godinu za koju su postojali podaci u tom trenutku, kao što su to objavila državna tijela Sjedinjenih Država. Arbitar je zaključio da bi suspenzija olakšica ili drugih obveza od strane Zajednice, u obliku nametanja dodatne uvozne carine iznad utvrđenih carina na određeni popis proizvoda podrijetlom iz Sjedinjenih Država, a koji obuhvaća, na godišnjoj razini, ukupnu trgovinsku vrijednost koja ne prelazi iznos poništenja ili štete, bila u skladu s pravilima WTO-a. Tijelo za rješavanje sporova dalo je 26. studenoga 2004. Sjedinjenim Državama dopuštenje za suspenziju primjene carinskih olakšica i uz njih vezanih obveza u okviru GATT-a 1994. u skladu s odlukom arbitra.

↓ 673/2005 uv. izjava 4.
(prilagođeno)

- (5) Izdaci CDSOA-a za posljednju godinu za koju su podaci bili dostupni u to vrijeme odnose se na raspodjelu antidampinških i kompenzacijskih carina naplaćenih tijekom proračunske godine 2004. (od 1. listopada 2003. do 30. rujna 2004.). Na temelju podataka koje je objavila Carinska i granična zaštita Sjedinjenih Država, visina poništenja ili štete uzrokovane Zajednici iznosila je 27,81 milijuna dolara. Zajednica je stoga bila ovlaštena u jednakom iznosu suspendirati primjenu svojih carinskih olakšica na Sjedinjene Države. Učinak dodatne uvozne *ad valorem* carine od 15 % na uvoze proizvoda podrijetlom iz Sjedinjenih Država u Prilogu I. predstavljalo je , tijekom jedne godine, trgovinsku vrijednost koja nije prešla 27,81 milijuna dolara. U odnosu na te proizvode, Zajednica je suspendirala primjenu svojih carinskih olakšica za Sjedinjene Države od 1. svibnja 2005.

↓ 673/2005 uv. izjava 5.
(prilagođeno)

- (6) Ako se i dalje ne budu primjenjivale odluke i preporuke Tijela za rješavanje sporova, Komisija bi svake godine trebala prilagođavati visinu suspenzije visini poništenja ili štete koju je Uniji uzrokovao CDSOA u tom trenutku. Komisija bi trebala izmijeniti popis u Prilogu I. ili stopu dodatne uvozne carine, tako da učinak dodatne

¹² Sjedinjene Države – Zakon o prijebouju (Byrdova izmjena), Pravo Europskih zajednica na pozivanje na članak 22. stavak 2. DSU-a (WT/DS217/22, 16. siječnja 2004.).

carine na uvoze odabranih proizvoda iz Sjedinjenih Država tijekom jedne godine predstavlja trgovinsku vrijednost koja ne prelazi iznos poništenja ili štete.

↓ 673/2005 uv. izjava 6.
(prilagođeno)

- (7) Komisija bi trebala poštivati sljedeće kriterije:
- (a) Komisija bi trebala izmijeniti stopu dodatne uvozne carinske pristojbe, kada dodavanje ili uklanjanje proizvoda s popisa u Prilogu I. ne dopušta prilagođavanje visine suspenzije visini poništenja ili štete; Komisija bi inače trebala dodati proizvode popisu u Prilogu I. ako se visina suspenzije poveća ili povući proizvode s tog popisa ako se visina suspenzije smanji;
 - (b) ako se proizvodi dodaju, Komisija bi trebala automatski izabrati proizvode s popisa u Prilogu II. slijedeći redoslijed kojim su proizvodi popisani; kao posljedica toga, Komisija bi također trebala izmijeniti popis u Prilogu II. uklanjajući s njega proizvode koji su dodani popisu u Prilogu I.;
 - (c) ako su proizvodi povučeni, Komisija bi prvo trebala ukloniti proizvode koji su dodani popisu u Prilogu I. nakon 1. svibnja 2005. ; Komisija bi potom trebala ukloniti proizvode koji su bili 1. svibnja 2005. na popisu u Prilogu I. slijedeći redoslijed tog popisa.
-

↓ 38/2014 čl. 1. i Prilog, tč. 4.
(prilagođeno)

- (8) Kako bi se provele odgovarajuće prilagodbe mjerama iz ove Uredbe, Komisiji bi trebalo delegirati ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. Ugovora u vezi s izmjenom stope dodatne pristojbe ili popisa iz priloga I. i II. prema uvjetima određenima u ovoj Uredbi. Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući i ona na razini stručnjaka. Prilikom pripreme i izrade delegiranih akata, Komisija bi trebala osigurati da se relevantni dokumenti Europskom parlamentu i Vijeću šalju istodobno, na vrijeme i na primjeren način,
-

↓ 673/2005 (prilagođeno)

DONIJELI SU OVU UREDBU:

Članak 1.

Carinske koncesije Unije i uz njih vezane obveze u okviru GATT-a iz 1994. suspendiraju se u odnosu na proizvode podrijetlom iz Sjedinjenih Država koji su popisani u Prilogu I. ovoj Uredbi.

Članak 2.

Na proizvode podrijetlom iz Sjedinjenih Država koji su navedeni u Prilogu I. ovoj Uredbi uvodi se *ad valorem* carina u iznosu od 4,3 % uz carinu koja se primjenjuje u okviru Uredbe (EU) Europskog parlamenta i Vijeća br. 952/2013¹³.

Članak 3.

1. Komisija svake godine prilagođava visinu suspenzije visini poništenja ili štete uzrokovane Zakonom o kontinuiranom doppingu i prijeboju subvencije Sjedinjenih Država („CDSOA”) u Uniji u tom trenutku. Komisija izmjenjuje stopu dodatne carine ili popis u Prilogu I. uz sljedeće uvjete:

- (a) visina poništenja ili štete jednaka je iznosu izdataka od 72 % u okviru CDSOA-a u odnosu na antidampinške i kompenzacijske carine koje se plaćaju na uvoze iz Unije u posljednjoj godini za koju postoje podaci u tom trenutku, a koje objavljuju državna tijela Sjedinjenih Država;
- (b) izmjena se obavlja tako da učinak dodatne uvozne carine na uvoze odabranih proizvoda podrijetlom iz Sjedinjenih Država tijekom jedne godine predstavlja trgovinsku vrijednost koja ne prelazi visinu poništenja ili štete;
- (c) osim u okolnostima koje su navedene u točki (e), kada se visina suspenzije povećava, Komisija dodaje proizvode popisu u Prilogu I.; ti se proizvodi odabiru s popisa u Prilogu II. slijedeći redoslijed tog popisa;
- (d) osim u okolnostima navedenim u točki (e), kada se visina suspenzije smanjuje, proizvodi se povlače s popisa u Prilogu I.; Komisija prvo uklanja proizvode koji su bili 1. svibnja 2005. na popisu u Prilogu II. i koji su kasnije dodani popisu u Prilogu I.; Komisija potom uklanja proizvode koji su bili 1. svibnja 2005. na popisu u Prilogu I. slijedeći redoslijed tog popisa;
- (e) Komisija mijenja stopu dodatne carine kada se visina suspenzije ne može prilagoditi visini poništenja ili štete dodajući ili uklanjajući proizvode s popisa u Prilogu I.

2. Kada se popisu u Prilogu I. dodaju proizvodi, Komisija istodobno mijenja popis u Prilogu II. uklanjajući te proizvode s popisa u Prilogu II. Redoslijed proizvoda koji ostaju na popisu u Prilogu II. se ne mijenja.

¹³ Uredba (EU) Europskog parlamenta i Vijeća br. 952/2013 od 9. listopada 2013. o Carinskom zakoniku Unije (SL L 269, 10.10.2013., str. 1.).

3. Komisija je ovlaštena donijeti delegirane akte u skladu s člankom 4. radi prilagodba i izmjena na temelju ovog članka.

Kada se podaci o iznosu isplata koje su izvršile Sjedinjene Države stavljaju na raspolaganje na kraju godine, na takav način da nije moguće ispuniti rokove WTO-a i zakonske rokove primjenom postupka iz članka 4. i, u slučaju prilagodbi i izmjena priloga, kada to zahtijevaju krajnje hitni razlozi, na delegirane akte donesene u skladu s prvim podstavkom primjenjuje se postupak iz članka 5.

Članak 4.

1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji podložno uvjetima utvrđenima u ovom članku.

2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 3. stavka 3. dodjeljuje se Komisiji na razdoblje od 5 godina počevši od 20. veljače 2014. Komisija izrađuje izvješće o delegiranju ovlasti najkasnije devet mjeseci prije kraja razdoblja od pet godina. Delegiranje ovlasti automatski se produljuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće tom produljenju usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.

3. Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati delegiranje ovlasti iz članka 3. stavka 3. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv proizvodi učinke dan nakon objave spomenute odluke u *Službenom listu Europske unije* ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. On ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.

4. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istodobno priopćuje Europskom parlamentu i Vijeću.

5. Delegirani akt donesen na temelju članka 3. stavka 3. stupa na snagu samo ako Europski parlament ili Vijeće u roku od dva mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne ulože nikakav prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće uložiti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

↓ 38/2014 čl. 1. i Prilog, tč. 4.(3)

Članak 5.

1. Delegirani akti doneseni na temelju ovog članka odmah stupaju na snagu i primjenjuju se ako nije uložen nikakav prigovor u skladu sa stavkom 2. U priopćenju Europskom parlamentu i Vijeću o delegiranom aktu navode se razlozi korištenja hitnog postupka.

2. Europski parlament ili Vijeće mogu uložiti prigovor na neki delegirani akt u skladu s postupkom iz članka 4. stavka 5. U takvom slučaju Komisija dotični akt stavlja izvan snage odmah nakon što je Europski parlament ili Vijeće obavijeste o svojoj odluci o ulaganju prigovora.

↓ 673/2005 (prilagođeno)

Članak 6.

Podrijetlo svakog proizvoda na kojeg se odnosi ova Uredba utvrđuje se u skladu s Uredbom (EU) br. 952/2013.

Članak 7.

1. Proizvodi popisani u Prilogu I. za koje je izdana uvozna dozvola s izuzećem od plaćanja carine ili smanjenjem carine prije 30. travnja 2005. , ne podliježu dodatnoj carini.

2. Proizvodi koji su na popisu u Prilogu I., a koji se mogu uvesti bez uvoznih carina sukladno Uredbi Vijeća (EZ) br. 1186/2009¹⁴, ne podliježu dodatnoj carini.

↓

Članak 8.

Uredba (EZ) br. 673/2005 stavlja se izvan snage.

Upućivanja na Uredbu stavljenju izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Uredbu i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom u Prilogu IV.

↓ 673/2005 (prilagođeno)

Članak 9.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

¹⁴ Uredba Vijeća (EZ) br. 1186/2009 od 16. studenoga 2009. o uspostavi sustava oslobođenja od carina u Zajednici (SL L 324, 10.12.2009., str. 23.).

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu,

*Za Europski parlament
Predsjednik*

*Za Vijeće
Predsjednik*